

‘Aha Pūnana Leo’s Annual Summer Institute:

Hawaiian Language and Culture in a New Time With
Young Hawaiian Medium Preschool Educators



Dr. Larry Kimura, Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani College of Hawaiian Language
‘Alikā McNicoll, Distance Learning Coordinator, ‘Aha Pūnana Leo, Inc.

Stabilizing Indigenous Languages Symposium 2018
Nato’ohkotok, University of Lethbridge, Alberta • June 8, 2018



Summer Institute: 'Aha Nu'ukia

What is 'Aha Nu'ukia?

- **'Aha:** Gathering, meeting, organization
- **Nu'ukia:** Vision
- **'Aha Nu'ukia:** Gathering to Grow Our Vision



Vision: E Ola Ka 'Ōlelo Hawai'i



www.ahapunanaleo.org

The Hawaiian Language Shall Live

First Pūnana Leo Fundraising Concert, Summer 1986

“...So that we can extend our program to everyone and that our Hawaiian language will live. E ola ka ‘ōlelo Hawai‘i is the motto of our Pūnana Leo—may the Hawaiian language live.”



Ho'omau Concert : Opening Remarks

Documentary video from 1997



VIDEO: E Ola Ka 'Ōlelo Hawai'i

“Some people get confused with the thought that, ‘Oh, Pūnana Leo, that’s only for the little children.’ Not at all! The Pūnana Leo, the foundation of the Pūnana Leo is much more than that.”

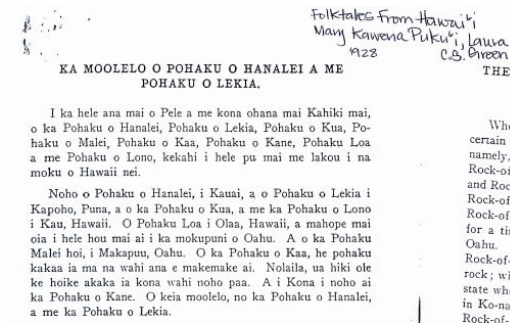
Current 'Aha Nu'ukia: 2005 Forward

- The first modern four-day summer institute gathering was in 2005 with about 20-30 Pūnana Leo preschool teachers and 'APL staff.
- Intensive training consisting of classes, breakout sessions, group discussions, traditional dances and traditional songs from 7am-7pm.
- This summer will be our 14th consecutive professional development summer institute.
- Current participants consist of Hawaiian Medium Education teachers from 12 Pūnana Leo preschools, one K-6 lab school and its two satellite campuses, staff from the College of Hawaiian Language, 'APL admin staff and 'APL board members for a total of 120 participants.



Planning Each 'Aha Nu'ukia

- A theme is decided.
- The theme is based upon traditional knowledge.
- This knowledge serves as the foundational content for the gathering.
 - Traditional stories
 - Traditional practices
 - Audio recordings of elders



Class Sessions

- Current political issues
- Educational games
- Honoring the Land
- Song composition
- 'Aha Pūnana Leo functions through the language



Pua Hinahina

Aloha e ka pua 'o ka hinahina
Hina au i ka hewa lā ma muli ou

Aloha e ka pua 'o ka manakō
Ua ho'okō 'ia kou makemake

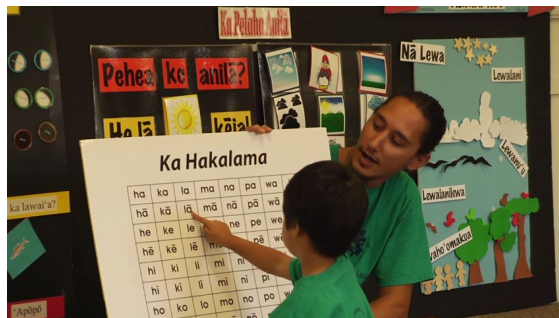


Class Sessions: Language Arts

- Language arts via our Hakalama Syllabary
- Develop new and innovative ways to teach Hawaiian literacy to our preschoolers



VIDEO: Hakalama



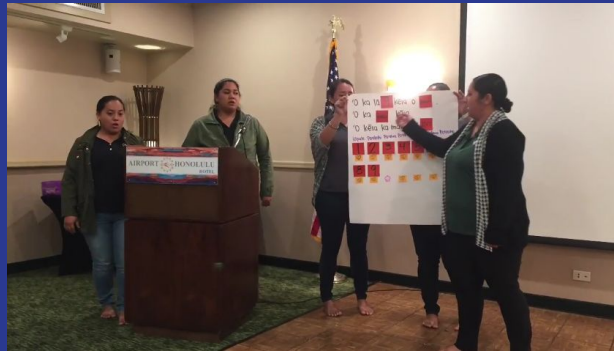
Final Evening Group Presentations

- Skit
- Dance competition
- Song composition
- Fashion show



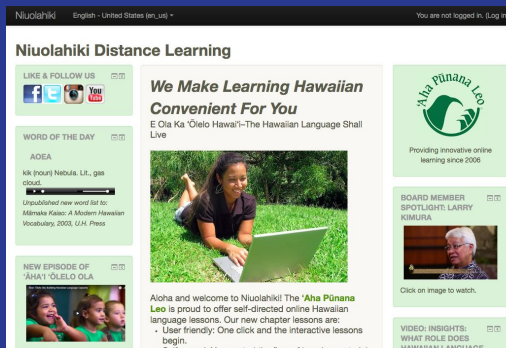
Fall & Spring Institute

- Fall and Spring 2-day institute for Lead Teachers and Site Directors
- Evaluation of new lessons based on the summer 'Aha Nu'ukia
- Revisiting and strengthening of current curriculum



Parent Connection

- The “Niuolahiki” Distance Learning website is the bridge that connects the Pūnana Leo classroom to the homes of our families.
Website: www.niuolahiki.ahapunanaleo.org (Moodle LMS)
- New classroom lessons and family resources are introduced at ‘Aha Nu‘ukia.
- Family resources, which are housed Niuolahiki, include song files, videos, PDF books and interactive games.



Continuing the Growth of Our Vision

- Example: Creating fun language arts and math games in a carnival setting.



October 11, 2016





VISION:

E Ola Ka 'Ōlelo Hawai'i

The Hawaiian Language Shall Live



Facebook • Twitter • Instagram: [@ahapunanaleo](https://www.instagram.com/ahapunanaleo)